MULTI-DOOR DISPUTE RESOLUTION
ባለ ብዙ-በሮች ወዝግብ ማስተናገጃ

ይህ ክፍል ባለጉዳዮች ውዝግባቸውን በድርድር፣ በዳኛ በሚጸድቁ ስምምነቶች እና በሌሎች ውዝግብ ማስተናገጃ መንገዶች እንዲቋጩ ይረዳል፡፡
የፍርድ ቤት ሕንጻ ኤ፣ ክፍል 105
ስልክ፣ (202) 879-1549

MULTI-DOOR - CIRP (ባለ ብዙ-በሮች - CIRP)
የሕብረተሰብ መረጃ እና ማምሪያ ፕሮግራም

(CIRP) ሰዎች ውዝግባቸውን ፍርድ ቤት ሳያቀርቡ እንዲቋጩ የሚረዳ ነፃ ፕሮግራም ነው፡፡
የፍርድ ቤት ሕንጻ ኤ፣ ክፍል 114

CRIME VICTIMS COMPENSATION PROGRAM
የወንጀል ሰለባ ለሆኑ ክፍያ

ይህ ፕሮግራም ለወንጀል ሰለባ ለሆኑ እና ለቤተሰቦቻቸው እርዳታ ያቀርባል፡፡
የፍርድ ቤት ሕንጻ ኤ፣ ክፍል 109
ስልክ፣ (202) 879-4216

SELF-HELP & RESOURCE CENTERS *
ራስዎን የሚረዱበት እና የመረጃ ማዕከሎች

እነዚህ ማዕከላት ጠበቃ ለሌላቸው ግለሰቦች ነጻ የሕግ መረጃ ያቀርባሉ፣ በስልክ እርዳታ አይሰጡም ስለዚህም አርዳታ የሚሹ ከሆነ በሥራ ሰዓታት በአካል መንብኘት ይኖርባቸዋል፡፡

Small Claims Resource Center
የአነስተኛ ጉዳዮች የመረጃ ማዕከል

የፍርድ ቤቱ ሕንጻ ቢ፣ ክፍል 102
ሰዓቶች፣ ሐሙስ ከ9:15 ጠዋት–12:00 እኩለ ቀን
የአነስተኛ ጉዳዮች ሕግን እና ሥርዓትን በሚመለከት ለባለጉዳዮች መረጃ ያቀርባል፡፡

Consumer Law Resource Center
የተገልጋዮች የሕግ የመረጃ ማዕከል

የፍርድ ቤቱ ሕንጻ ቢ፣ ክፍል 102
ሰዓቶች፣ እሮብ ከ9:15 ጠዋት–12:00 እኩለ ቀን
የተገልጋዮች ሕግ ዙሪያ መረጃ ያቀርባል፡፡

Family Court Self-Help Center
የቤተሰብ ፍርድ ቤት ራስዎን የሚረዱበት ማዕከል

ሞልትሬ ፍርድ ቤት፣ ክፍል 4335
ስልክ፣ (202) 879-1471
ሰዓቶች፣ ሰኞ-አርብ 8:30 ጠዋት–5:00 እስከ ምሽቱ
የቤተሰብ ሕግ ዙሪያ እንደ ፍቺ፣ ሞግዚትነት፣ ጉብኝትነት፣ እና ልጅ ማሳደግ በሚመለከት ለባለጉዳዮች መረጃ ያቀርባል፡፡

Landlord Tenant Resource Center
የአከራይ ተከራይ የመረጃ ማዕከል

የፍርድ ቤት ሕንጻ ቢ፣ ክፍል 115
ስልክ፣ (202) 508-1710
የመኖሪያ ቤት ውዝግብ ውስጥ ላሉ ጠበቃ ለሌላቸው ተከራይ እና አከራዮች መረጃ ያቀርባል፡፡

Probate Resource Center
የርስት የመረጃ ማዕከል

የፍርድ ቤት ሕንጻ ኤ፣ 3ኛ ፎቅ
ስልክ፣ 202-879-4800
ውክልና ለሌላቸው ወይም ርስት ጉዳይን በሚመለከት ወደፊት ባለጉዳይ ሊሆኑ ለሚችሉ ባለጉዳዮች መረጃ እና አነስተኛ ሕጋዊ ግልጋሎት ይሰጣል፡፡

* ራስዎን የሚረዱበት እና የመረጃ ማዕከሎቹ ለትርፍ ባልቆሙ ድርጅቶች እና በዲ.ሲ. ነፃ የጥብቅና ግልጋሎት ፕሮግራም እና በፍርድ ቤቱ ሠራተኞች የሚስተናገዱባቸው ማዕከላት ናቸው፡፡

D.C. Superior Court Juror's Office
የዲሲ የበላይ ፍርድ ቤት የመሃሊ ዳኞች ቢሮ

500 Indiana Avenue, N.W. ክፍል 3130
Washington, D.C. 20001
ስልክ፣ (202) 879-4604

Interpreting Services
የአስተርጓሚ ግልጋሎቶች

ነፃ እና ብቃት ያላቸው አስተርጓሚዎች፣ ግልጋሎቶች በሁሉመ ቋንቋዎች እና መስማት ለተሳናቸው (ስልክ) (202) 879-4828፣ ኢሜል፣ interpreters@dcsc.gov

Assistance for Persons with Disabilities (ADA)
አካለ ስንኩል ለሆኑ ግለሰቦች እርዳታ

ነፃ እና ተገቢ የሆኑ ግልጋሎቶች፣ ቴክኖሎጂዎች፣ እና መሳሪያዎች ለአካል እና ለአእምሮ አካለ ስንኩላን በቃል፣ (202) 879-1700 ADACoordinator@DCSC.gov

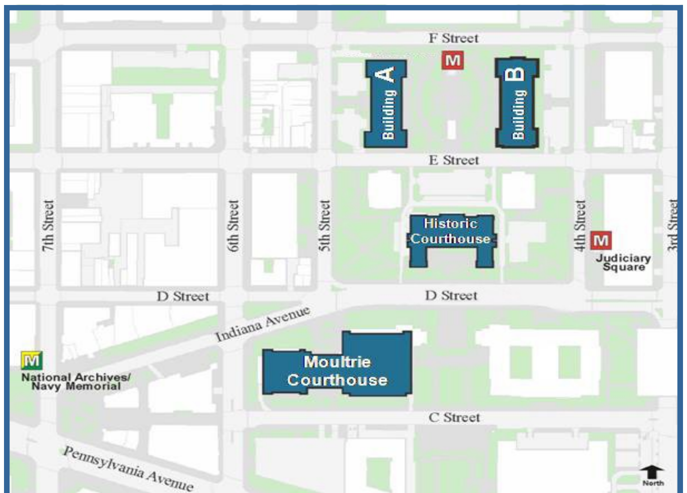
TDD Telephone Listing
የቲዲዲ የስልክ ዝርዝር

የበላይ ፍርድ ቤት ዋና ዳኛ	(202) 879-1310
የይግባኝ ፍርድ ቤት ጸሃፊ	(202) 626-8843
የበላይ ፍርድ ቤት ጸሃፊ	(202) 879-1232
የመቀበያ ኮሚቴ	(202) 626-8859
ለወንጀል ክፍል መረጃ	(202) 783-6445
ሥራ አስፈጻሚ ቢሮ	(202) 879-0105
የቤተሰብ ፍርድ ቤት መረጃ	(202) 879-0133
የሠራተኞች አስተዳዳሪ ክፍል	(202) 879-4243
የመረጃ ማዕከል	(202) 879-1365
የመሃሊ ዳኞች ቢሮ	(202) 879-1365

Braille · Interpreter · Large Print

የዲ.ሲ. ፍርድ ቤቶች ሁሉንም የስተናግዳሉ

ሕንጻዎቹ የሚገኙበትን የሚያመለክት ካርታ



የተልዕኮ ቃል

መብቶችንና ነፃነቶችን ማስከበር፣ ሕግን ማስደንገግና መተርጎም፣ ብሎም ክርክሮችን በብሔራዊ መናገሻ በሰላም በተገቢና በሚገባ ማስተናገድ

የኮሎምቢያ ወረዳ ፍርድ ቤቶች

DISTRICT OF COLUMBIA COURTS

መረጃ

(INFORMATION)

ለሁሉም ክፍት የሆነ ◆ በሁሉም የታመነ ◆ ፍትህ ለሁሉም

The D. C. Court of Appeals
የዲ.ሲ የይግባኝ ፍርድ ቤት
Historic Courthouse
ታሪካዊ ፍርድ ቤት
430 E Street, N.W.
Washington, D.C. 20001

Superior Court or the District of Columbia
የኮሎምቢያ ወረዳ የበላይ ፍርድ ቤት
Moultrie Courthouse
ሞልተሪ ፍርድ ቤት
500 Indiana Ave., N.W.
Washington, D.C. 20001

Court Building A
የፍርድ ቤት ሕንጻ ኤ
515 5th Street, N.W.
Washington, D.C. 20001

Court Building B
የፍርድ ቤት ሕንጻ ቢ

(202) 879-1010
www.dccourts.gov

የዲ.ሲ. ፍርድ ቤቶች ሥራ ሰዓቶች
ከሰኞ - እስከ አርብ 8:30 ከጥዋቱ - 5:00ከሰዓት በኋላ
የተቀየረ እንደሆነ እስካልተገለጸ ድረስ

ጠቃሚ ቃላቶች

Pro Se: (ፕሮ ሴ)፤ ያለ ጠበቃ ጉዳዩን የሚያቀርብን ሰው ያመለክታል
Plaintiff: (ከሳሽ)፤ ሕጋዊ ክስ የሚየቀርበውን ሰው ያመለክታል
Defendant (ተከሳሽ)፤ በፍታብሄር ጉዳይ የሚከሰሰው ሰው፤ በወንጀል ጉዳይ ወንጀል ሰርተሃል ተብሎ የሚወነጀለው ሰው
Petitioner: (አቤቱታ አመልካች)፤ አቤቱታውን የሚያቀረበ ሰው
Respondent: (ተጠሪ)፤ አቤቱታ የሚቀርብበት ሰው
Appellant/Petitioner (ይግባኝ ባይ/ከሳሽ)፤ ለይግባኝ ፍርድ ቤት ይግባኝ ባይ
Appellee/Respondent (ይግባኝ የተባለበት/ተጠሪ)፤ ይግባኝ የተጠየቀበት ባለ ጉዳይ
Motion (አቤቱታ)፤ ፍርድ ቤቱ ትዕዛዝ እንዲያስተላልፍበት በባለ ጉዳይ ከችሎት በፊት፤ በሚካሄዲበት፤ ወይም ከተገባደደ በኋላ በቃል ወይም በጽሁፍ የሚቀርብ ጥያቄ፤፤

SUPERIOR COURT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
የኮሎምቢያ ወረዳ የበላይ ፍርድ ቤት

ከአካባቢው የበላይ ፍርድ ቤቱ ለፍርድ የሚቀርቡ ጉዳዮችን የፍትሐብሔር፤ የወንጀል፤ የቤተሰብ፤ የርስት እና የግብር ጨምሮ ያስተናግዳል፤፤

CIVIL MATTERS (የፍትሐብሔር ጉዳዮች)

Civil Actions Branch (የፍትሐብሔር ቅርንጫፍ)

ይህ ቅርንጫፍ ዋጋቸው ከ $5,000 በላይ የሚገመቱ ጉዳዮችን ያስተናግዳል፤፤
ሞልተሪ ፍርድ ቤት፤ ክፍል 5000
ስልክ፤ (202) 879-1133
አቤቱታ ማስገቢያ ተጨማሪ ሰዓቶች፤ ቅዳሜ ከጥዋቱ 9፡00 - አስከ 12 እኩለ ቀን

Landlord & Tenant Branch (የአከራይ እና ተከራይ ቅርንጫፍ)

ይህ ቅርንጫፍ የሚያስተናግደው የማይንቀሳቀስ ንብረትን በሚመለከት የይገባኛል ጥያቄን እና የዲ.ሲ. የቤቶች አንቀጾችን መጣስን ነው፤፤
የፍርድ ቤት ሕንጻ ቢ፤ ክፍል 110
ስልክ፤ (202) 879-4879 መቅረጫ፤ (202) 879-1152
ተጨማሪ ሰዓቶች፤ ቅዳሜ ከጥዋቱ 9፡00 - አስከ 12 እኩለ ቀን
እሮብ ከምሽቱ 6፡30 - አስከ 8 ከምሽቱ (መከላከያ ትዕዛዝ ክፍያ ለመክፈል ብቻ)

Small Claims & Conciliation Branch
የአነስተኛ ጉዳዮች እና የማስማሚያ ቅርንጫፍ

ይህ ቅርንጫፍ የሚያስተናግደው እና ፍርድ የሚሰጠው የውዝግቡ መጠን $5,000 ወይም ከዚህ መጠን ከአነሰ ነው፤
የፍርድ ቤቱ ሕንጻ ቢ፤ ክፍል 120
ስልክ፤ (202) 879-1120 ተጨማሪ ሰዓቶች፤ እሮብ ከምሽቱ 6፡30 - አስከ 8 ከምሽቱ እና ቅዳሜ ከጥዋቱ 9፡00 - አስከ 12 እኩለ ቀን

CRIMINAL MATTERS (የወንጀል ጉዳዮች)

በወንጀል ቅርንጫፍ ያሉ ዳኞች ሁሉንም በአካባቢው የተፈጸሙ የወንጀል ጉዳዮችን ከፍተኛ እና አነስተኛ ወንጀሎችን እና የተሽከርካሪ ጉዳዮችን ጨምሮ ይመለከታሉ፤ ፤
ሞልትሪ ፍርድ ቤት፤ ክፍል 4001
ስልክ፤ (202) 879-1373

Special Proceedings Branch: (የልዩ ሥርዓት ቅርንጫፍ)

ይህ ቅርንጫፍ ከወንጀል ችሎት የተላለፉ መጥሪያዎችን፤ ልዩ ሥርዓት የሚያስፈልጋቸው ጉዳዮችን (ኮብላዮችን፤ ምስክር መጥሪያ፤ የአእምሮ ብቃት ጉዳዮች፤ ወዘተ) ያስተናግዳል፤፤
ሞልትሪ ፍርድ ቤት፤ ክፍል 4002
ስልክ፤ (202) 879-1373

FAMILY MATTERS
የቤተሰብ ጉዳይ

የቤተሰብ ፍርድ ቤት የሚያስተናግደው የልጆች በደል እና ቸልተኝነት፤ የወጣቶች ሕግ ተላላፊዎችን፤ የቤተሰብ ግንኙነት፤ የወላጅነት ማረጋገጫ እና የልጆች ድጎማ፤ እና የአእምሮ ጤና እና የአእምሮ ዘገምተኝነት ነው፤፤

Central Intake Center (CIC) (ማዕከላዊ መቀበያ ማዕከል)

ፍቺን፤ ሕጋዊ መለያየትን፤ ጋብቻን መሻርን፤ የልጅ ሞግዚትነትን፤ ጉዲፈቻን፤ እስረኛ የት እንደደረሰ የሚያቀርቡት አቤቱታን፤ ወላጅነት ማረጋገጫን፤ የልጅ ድጎማን፤ የወጣቶች ሕግ ተላላፊዎችን፤ ቸልተኝነትን፤ የአእምሮ ሕመም እና የአእምሮ ዘገምተኝነትን አዲስ ወይም ተጨማሪ አቤቱታዎች እንዲታዩ የሚያቀርቡበት ማዕከላዊ ቦታ ነው፤፤
ሞልትሪ ፍርድ ቤት፤ ክፍል JM 520
ስልክ፤ (202) 879-1212

Domestic Relations Branch (የቤተሰብ ግንኙነት ቅርንጫፍ)

የቤተሰብ ግንኙነት ቅርንጫፍ የሚያስተናግደው ፍቺ ፤ ጋብቻን መሻርን፤ ሕጋዊ መለያየትን፤ ሞግዚትነትን፤ ጉብኝነትን፤ ተጠባባቂ ጠባቂነትን፤ የውጪ አገር ፍርዶችን፤ የውጪ አገር መጥሪያዎችን፤ ጉዲፈቻን እና የወላጅነት መብት መቋረጥን በሚመለከት የሚቀርቡ ጉዳዮችን ነው፤፤
ሞልትሪ ፍርድ ቤት፤ ክፍል JM 300
ስልክ፤ (202) 879-1261

Marriage Bureau (የጋብቻ ቢሮ)

ሞልትሪ ፍርድ ቤት፤ ክፍል 4485
ስልክ፤ (202) 879-4840

Juvenile & Neglect Branch
(የወጣቶች እና የቸልተኝነት ጉዳይ ቅርንጫፍ)

ሞልትሪ ፍርድ ቤት፤ ክፍል JM 300
ስልክ፤ (202) 879-1465

Paternity & Child Support Branch
(የወላጅነት እና የልጆች ድጎማ ጉዳይ ቅርንጫፍ)

ሞልትሪ ፍርድ ቤት፤ ክፍል JM 300
ስልክ፤ (202) 879-4856

Mental Health & Mental Habilitation Branch
(የአእምሮ ጤና እና የአእምሮ ብቃት ጉዳይ ቅርንጫፍ)

ሞልትሪ ፍርድ ቤት፤ ክፍል 4475
ስልክ፤ 879-1040

DOMESTIC VIOLENCE UNIT
የቤተሰብ ሁከት ጉዳይ ክፍል

በቤተሰብ ሁከት ክፍል ያሉ ዳኞች በሥጋ ዝምድና ባላቸው ባለጉዳዮች፤ ሕጋዊ ሞግዚትነት አመልካቾች፤ ጋብቻን በሚመለከት፤ የጋራ ልጅ ያለቸው፤ አንድ መኖሪያ ውስጥ በሚኖሩ (በአሁኑ ጊዜ ሆነ ቀደም ሲል) ወይንም የፍቅር ግኑኝነት ባላቸው (በአሁኑ ጊዜ ሆነ ቀደም ሲል) ባለጉዳዮች የሚቀርብ መከላከያ ትዕዛዝ ጉዳዮችን ያዳምጣሉ፤፤

ጊዚያዊ መከላከያ ትዕዛዞች ለ14 ቀናት ጸንተው ይቆያሉ እነዚህ ትዕዛዞች በማንኛቸውም በእነዚህ የቤተሰብ ሁከት መቀበያ ማዕከላት ሊገኙ ይችላሉ፤፤

ሞልተሪ ፍርድ ቤት፤ ክፍል 4400
ስልክ፤ (202) 879-0157

United Medical Center
ዩናይትድ የሕክምና ማዕከል
1328 Southern Ave., S.E., Room 311
Washington, D.C. 20032
ስልክ፤ (202) 561-3000

PROBATE MATTERS
የርስት ጉዳዮች

የርስት ክፍል በኑዛዜዎች፤ በሞቱ ሰዎች ንብረት፤ ለባለ አደራ የተሰጡ፤ ለአቅመ አዳም/ሄዋን ያልደረሱን ጠባቂነት እና ራሳቸውን የሳቱ አዋቂዎች ጠባቂነት እና ጥበቃ በሚመለከት ሕጋዊ ሥልጣን አለው፤፤
የፍርድ ቤት ሕንጻ ኤ፤ 3ኛ ፎቅ
ስልክ፤ (202) 879-4800

TAX MATTERS
የግብር ጉዳዮች

የግብር ክፍል የሚያስተናግደው ሁሉንም ይግባኞች እና የዲ.ሲ የግብር ግምት በድጋሚ እንዲታዩ የሚቀርቡ አቤቱታዎችን እና ወረዳው በዲ.ሲ የግብር አንቀጽ መሰረት የወንጀል ቅጣት በሚጠይቅበት ጊዜ ነው፤፤
ሞልተሪ ፍርድ ቤት፤ ክፍል 3131
ስልክ፤ (202) 879-1737

JUDGE-IN-CHAMBERS
ዳኛ - ከቢሮ

ዳኛ ከቢሮ ሃላፊነቱ አፋጣኝ የዳኛ ውሳኔ የሚያስፈልጋቸውን የተለያዩ አስቸኳይ የሆኑ ጉዳዮችን በሥራ ሰዓታት ማስተናገድ ሲሆን፤ እነዚህ አስቸኳይ ጉዳዮች ከሁሉመ የፍርድ ቤቱ ክፍሎች ይመጣሉ፤ ጊዚያዊ ማገጃ ትዕዛዞችን ጨምሮ፤፤
ሞልትሬ ፍርድ ቤት ክፍል 4220
ስልክ፤ (202) 879-1450

DISTRICT OF COLUMBIA COURT OF APPEALS
የኮሎምቢያ ወረዳ የይግባኝ ፍርድ ቤት

የይግባኝ ፍርድ ቤቱ ሥልጣን ከክፍለ ግዛት ጠቅላይ ፍርድ ቤት እኩል ነው፤ የኮሎምቢያ ወረዳ ከፍተኛ ፍርድ ቤት እንደመሆኑም፤ ፍርድ ቤቱ ሁሉንም የበላይ ፍርድ ቤቱን የመጨረሻ ትዕዛዞችን፤ ውሳኔዎችን እና ትዕዛዛቸው ተገባዶ ያላለቁትን ውሳኔዎች ለመመርመር ሥልጣን አለው ፤ ፍርድ ቤቱ በተጨማሪም የኮሎምቢያ ወረዳ መንግስት የአስተዳደር ድርጅቶች፤ ቦርዶች እና ኮሚሽኖች የሚያስተላልፉትን ውሳኔዎች የመመርመር ሥልጣን አለው፤ በተጨማሪም በፌዴራል እና በክፍለ ግዛት ይግባኝ ፍርድ ቤቶች የሚቀርቡ ሕጋዊ ጥያቄዎችን ይመልሳል፤፤

የበላይ ፍርድ ቤት ያስተላለፈው ፍርድ ለእርስዎ ካልሆነ ለዲ.ሲ. የይግባኝ ፍርድ ቤት ይግባኝ ማቅረብ ይችላሉ፤፤

በኮሎምቢያ ወረዳ ይግባኝ ፍርድ ቤት ከመታየቱ በፊት በበላይ ፍርድ ቤቱ በመጀመሪያ ደረጃ ዳኛ ከሆነ የተወሰነው በበላይ ፍርድ ቤት በአባል ዳኛ በቅድሚያ መታየት ይኖርባታል፤፤

የሕዝብ ቢሮ ለመገናኘት
ስልክ፤ (202) 879-2701

Amharic, Rev. February 2011